

ROZDEĽOVNÍK

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

9267/ /2018/60303/16/MM

Vybavuje

Mášíková/kl.: 156

Dátum

Vysvetlenie informácií I.

Názov zákazky:

Zabezpečovacie signalizačné príviesy s natáčacím zobrazovacím LED panelom.

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania bolo uverejnené v Úradnom vestníku EÚ č. S150 dňa 07.08.2018 pod označením 2018/S 150-343942 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 156/2018 zo dňa 08.08.2018 pod označením 11241-MST.

I.

Verejný obstarávateľ podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a v súlade s Výkladovým stanoviskom č. 4/2018 vydaným Úradom pre verejné obstarávanie Vás informuje, že v súvislosti s povinnou elektronickou komunikáciou bude celá komunikácia a výmena informácií k predmetnej zákazke prebiehať prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. Tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi verejným obstarávateľom a uchádzačmi od 19.10.2018. Verejný obstarávateľ v tejto súvislosti v súťažných podkladoch v časti A.1 Pokyny pre uchádzačov, bod 9 Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi nahrádza v celom rozsahu vrátane nadpisu novým znením:

„9. Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi, registrácia záujemcov/uchádzačov.

9.1 Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi

9.1.1 Poskytovanie vysvetlení, odovzdávanie podkladov a komunikácia („ďalej len komunikácia“) medzi verejným obstarávateľom/záujemcami a uchádzačmi sa bude uskutočňovať v štátnom (slovenskom) jazyku a spôsobom, ktorý zabezpečí úplnosť a obsah týchto údajov uvedených v ponuke, podmienkach účasti a zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.

9.1.2 Verejný obstarávateľ bude pri komunikácii s uchádzačmi resp. záujemcami postupovať v zmysle § 20 zákona o verejnom obstarávaní prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. Tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi verejným obstarávateľom a záujemcami, resp. uchádzačmi.

9.1.3 JOSEPHINE je na účely tohto verejného obstarávania softvér na elektronizáciu zadávania verejných zákaziek. JOSEPHINE je webová aplikácia na doméne <https://josephine.proebiz.com>.

9.1.4 Na bezproblémové používanie systému JOSEPHINE je nutné používať jeden z podporovaných internetových prehliadačov:

- Microsoft Internet Explorer verzia 11.0 a vyššia,
- Mozilla Firefox verzia 13.0 a vyššia alebo
- Google Chrome.

- 9.1.5 Pravidlá pre doručovanie – zásielka sa považuje za doručenú záujemcovi/uchádzačovi, ak jej adresát bude mať objektívnu možnosť oboznámiť sa s jej obsahom, tzn. akonáhle sa dostane zásielka do sféry jeho dispozície. Za okamih doručenia sa v systéme JOSEPHINE považuje okamih jej odoslania v systéme JOSEPHINE a to v súlade s funkcionalitou systému.
- 9.1.6 Obsahom komunikácie prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE bude komunikácia týkajúca sa vysvetľovania predložených ponúk, ako aj komunikácia pri revízijských postupoch medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi. Táto komunikácia sa týka i prípadov, kedy sa ponuka javí ako mimoriadne nízka vo vzťahu k tovaru, stavebným prácam alebo k službe. V takomto prípade komisia prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE požiada uchádzača o vysvetlenie, týkajúce sa predloženej ponuky a uchádzač musí doručiť prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE písomné odôvodnenie mimoriadne nízkej ponuky. Ak bude uchádzač alebo ponuka uchádzača z verejného obstarávania vylúčená, uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE oznámené vylúčenie s uvedením dôvodu a lehoty, v ktorej môže byť doručená námietka. Úspešnému uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE zaslané oznámenie, že sa jeho ponuku prijíma. Akákoľvek komunikácia verejného obstarávateľa či zájemcu/uchádzača s tretou osobou v súvislosti s týmto verejným obstarávaním bude prebiehať spôsobom, ktorý stanoví zákon a bude realizovaná mimo komunikačné rozhranie systému JOSEPHINE.
- 9.1.7 Ak je odosielateľom zásielky verejný obstarávateľ, tak záujemcovi resp. uchádzačovi bude na ním určený kontaktný e-mail/e-maily bezodkladne odoslaná informácia o tom, že k predmetnej zákazke existuje nová zásielka/správa. Záujemca resp. uchádzač sa prihlási do systému a v komunikačnom rozhraní zákazky bude mať zobrazený obsah komunikácie – zásielky, správy. Záujemca resp. uchádzač si môže v komunikačnom rozhraní zobrazíť celú históriu o svojej komunikácii s verejným obstarávateľom.
- 9.1.8 Ak je odosielateľom zásielky záujemca resp. uchádzač, tak po prihlásení do systému a k predmetnému obstarávaniu môže prostredníctvom komunikačného rozhrania odosielať správy a potrebné prílohy verejnemu obstarávateľovi. Takáto zásielka sa považuje za doručenú verejnemu obstarávateľovi okamihom jej odoslania v systéme JOSEPHINE v súlade s funkcionalitou systému.
- 9.1.9 Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom, ktorí si vyhľadali obstarávania prostredníctvom webovej stránky verejného obstarávateľa, resp. v systéme JOSEPHINE (<https://josephine.proebiz.com>), a zároveň ktorí chcú byť informovaní o prípadných aktualizáciách týkajúcich sa konkrétneho obstarávania prostredníctvom notifikačných e-mailov, aby v danom obstarávaní zaklikli tlačidlo „ZAUJÍMA MA TO“ (v pravej hornej časti obrazovky).
- 9.1.10 Verejný obstarávateľ umožňuje neobmedzený a priamy prístup elektronickými prostriedkami k súťažným podkladom a k prípadným všetkým doplňujúcim podkladom. Súťažné podklady a prípadné vysvetlenie alebo doplnenie súťažných podkladov alebo vysvetlenie požiadaviek uvedených v Oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, podmienok účasti vo verejnom obstarávaní, informatívneho dokumentu alebo inej sprievodnej dokumentácie budú verejným obstarávateľom zverejnené ako elektronické dokumenty v profile verejného obstarávateľa <https://www.uvo.gov.sk/profil/-/profil/pzakazky/9127> formou odkazu na systém JOSEPHINE.

9.2 Registrácia

- 9.2.1 Uchádzač má možnosť registrovať sa do systému JOSEPHINE pomocou:
- a) použitia emailovej adresy a hesla, alebo,
 - b) pomocou občianskeho preukazu s elektronickým čipom a bezpečnostným osobnostným kódom (eID).“.

II. Doplňujúce informácie

- 1) Verejný obstarávateľ odporúča uchádzačom zaregistrovať sa do systému JOSEPHINE v predmetnej zákazke najneskôr do 05.11.2018. Po uvedenom termíne bude verejný obstarávateľ plnohodnotne pokračovať v procese verejného obstarávania – vrátane komunikácie s uchádzačmi výlučne elektronickou formou cez systém JOSEPHINE. Nezaregistrovaní uchádzači sa vystavujú riziku, že im obsah komunikácie nebude doručený.
- 2) K predmetnej zákazke sa môžete zaregistrovať cez vytvorený link:
<https://josephine.proebiz.com/sk/tender/1349/summary>

3) Manuál pre registráciu uchádzača do systému JOSEPHINE tvorí prílohu tohto vysvetlenia.

III. Korigendum/redakčná oprava k Oznámeniu o vyhlásení verejného obstarávania:

Informácie uvedené v bode I. a II. tohto vysvetlenia budú zároveň realizované aj formou uverejnenia Redakčnej opravy k Oznámeniu o vyhlásení verejného obstarávania, ktoré bolo uverejnené v Úradnom vestníku EÚ č. S150 dňa 07.08.2018 pod označením 2018/S 150-343942 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 156/2018 zo dňa 08.08.2018 pod označením 11241-MST v čo najkratšom čase.

S pozdravom

JUDr. Jana Jakabová
riaditeľka úseku podpory riadenia

Príloha:

JOSEPHINE - Manuál pre registráciu uchádzača

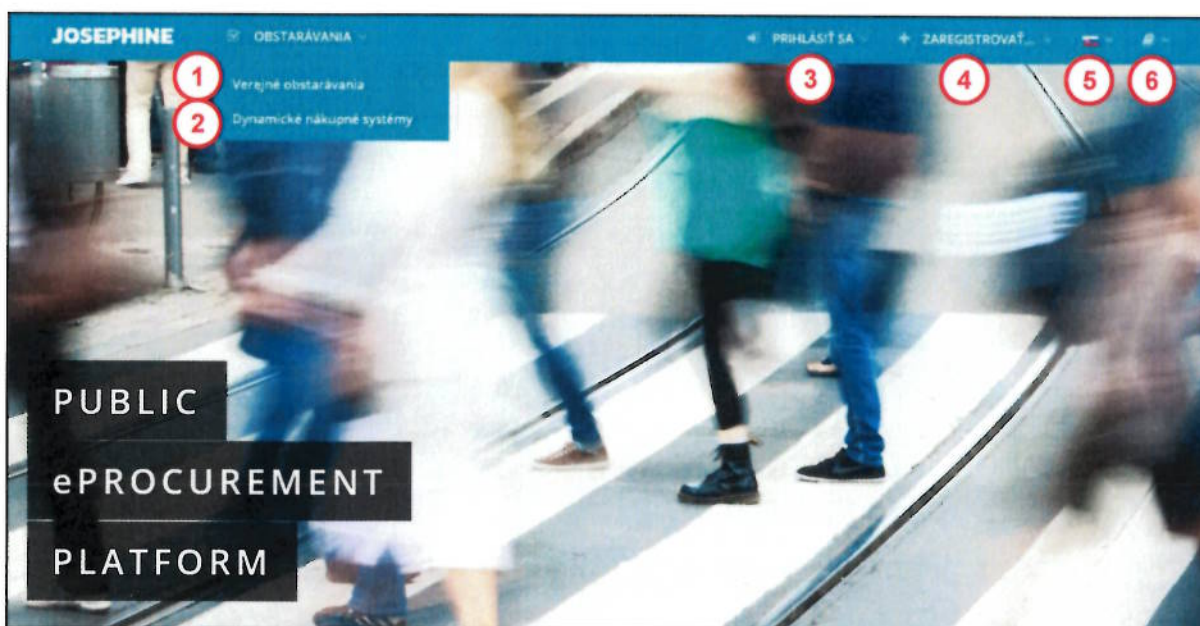


JOSEPHINE – MANUÁL PRE REGISTRÁCIU UCHÁDZAČA

A. AKO SA ZAREGISTROVAŤ

Do internetového prehliadača napíšte webovú adresu stránky [„josephine.proebiz.com“](http://josephine.proebiz.com) (bez www), zobrazí sa Vám úvodná obrazovka.

Vstupná obrazovka systému JOSEPHINE

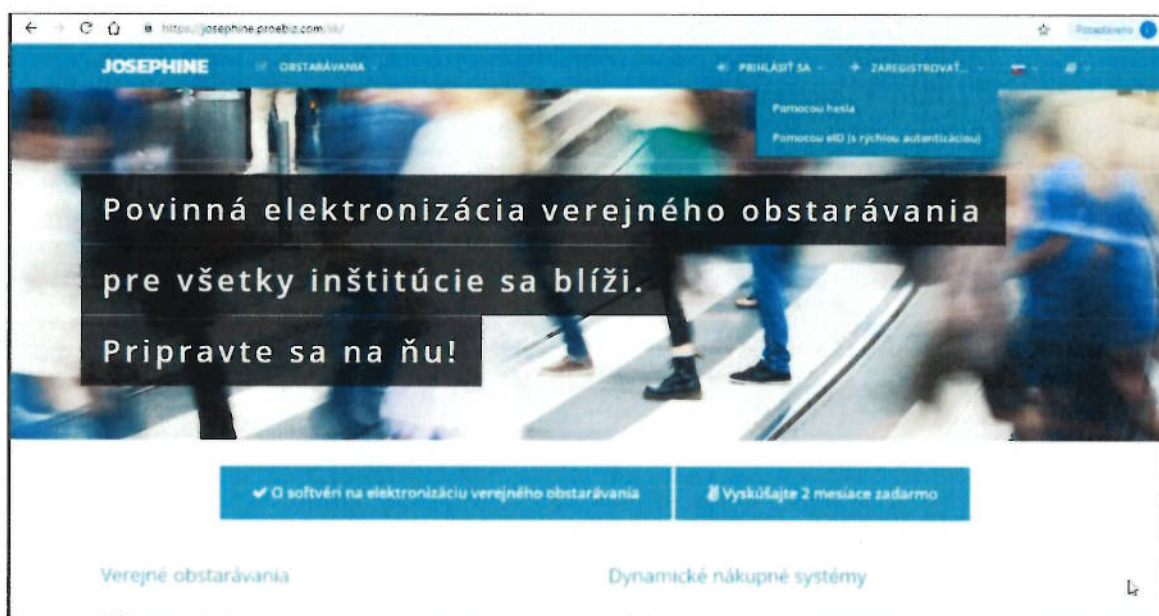


Dôležité tlačidlá na úvodnej obrazovke:

01. Zoznam vyhlásených verejných obstarávaní.
02. Zoznam vyhlásených DNS.
03. Prihlásenie do systému.
04. Registrácia do systému.
05. Jazyková mutácia systému.
06. Odkazy a manuál na stiahnutie

Na úvodnej stránke kliknete na text „+ZAREGISTROVAŤ“ (označený na obrázku 4)

Máte možnosť zaregistrovať sa pomocou a) použitia emailovej adresy a hesla, alebo b) občianskeho preukazu s čipom (eID). Ak sa chcete zaregistrovať pomocou eID, je potrebné mať zapojenú čítačku eID a spusteného eID klienta. Po kliknutí na **Pomocou eID (s rýchlou autentifikáciou)** chvíľu počkajte, systém načíta informácie z Vášho občianskeho preukazu. Potom Vás presmeruje na formulár, ktorý je totožný s formulárom pri registrácii pomocou hesla.



Po kliknutí na obrázok „+Zaregistrovať“ sa otvorí formulár na registráciu firmy (alebo fyzickej osoby – podnikateľa – čiže živnostníka. Tento formulár je potrebné vyplniť: „Registrácia (Identifikácia)“.

Je potrebné vyplniť všetky políčka označené hviezdičkou „*“, ostatné polia sú nepovinné.

01. Vyplnenie údajov o firme.

02. Potvrdenie – organizácia je/nie je platca DPH.

03. Registrácia účastníka je podmienená potvrdením informácie, že môže konať za spoločnosť, ktorú registruje.

Pod formulárom o registrovanej spoločnosti vyplňte údaje za svoju osobu. Na prihlásenie do systému budete používať zadaný e-mail a heslo.

Preto je potrebné si zapamätať akú e-mailovú adresu a aké heslo ste použili na prihlásenie. Heslo musí mať minimálne 8 znakov a musí obsahovať číslce, veľké a malé písmená bez dĺžňov, mäkčeňov, nepoužívajte medzery a špeciálne znaky (napr. \$, -, _, ?)

The screenshot shows a web form titled "Užívateľ" (User) for registration. It includes fields for Title, First Name, Surname, Phone Number, Email, and Password. There are checkboxes for electronic communication preferences and a section for legal declaration. A blue button at the bottom says "ZAREGISTROVAŤ SA".

Užívateľ

Titul: [] Krstné meno: [Jan] Priezvisko: [Maj]

Príloha: [] Telefón: [911 234567] Jazyk prostredia: [slovenska]

E-mail: [jan.maj@gmail.com]

Heslo: [.....] Heslo pre kontrolu: [.....]

☒ Pôsobujem elektronickou komunikáciou v SR obstarávaníach a beriem na vedomie [Zásady používania](#)

☐ Pôsobujem elektronickou komunikáciou v CZ obstarávaníach a beriem na vedomie [Zásady používania](#)

☐ Pôsobujem elektronickou komunikáciou v PL obstarávaníach a beriem na vedomie [Zásady používania](#)

☐ Súhlasím s podmienkami [súhlasu a ochrany údajov](#)

☒ Som štatutárny zástupca alebo osoba zodpovedná, jedná za organizáciu

☐ Nie som štatutárny zástupca alebo osoba zodpovedná, jedná za organizáciu

An ste v jedinom z organizácií zainštalovaný na základe pínj moci, tak túto pínj moci môžete do systému (formou autorizovanej konverzie alebo elektronickej podpísaného PDF dokumentu) alebo jej overenú kópiu odoslať poštou na adresu NAR marketing s.r.o., Masarykovo námestí 82, Ostrava - Moravská Ostrava, 702 00, Česká republika. Pínj moci môžete vložiť do systému takisto po registrácii v Karte užívateľa (menu pod vašim menom) v záložke Dokumenty

Pozn.: Štatutárny zástupca alebo osoba zodpovedná jedná za organizáciu na základe pínj moci napodobňuje k inšpektnej registrácii ani k elektronickej komunikácii v systéme JOSEPHINE vykonávať pínj moci uvedenú v systéme.

Priložte dokument [+]

K dokončeniu registrácie priložte v Karte užívateľa svoj elektronickej podpis. Elektronickej podpis priložte kliknutím na poľku menu Karta užívateľa umiestnenej pod vašim menom v záložke Elektronickej podpis

Pozn.: Na verejnom obstarávaní, kde vyhlasovateľ nevyžaduje elektronickej podpis, môžete komunikovať a predkladať ponuky okamžite po registrácii do systému JOSEPHINE.

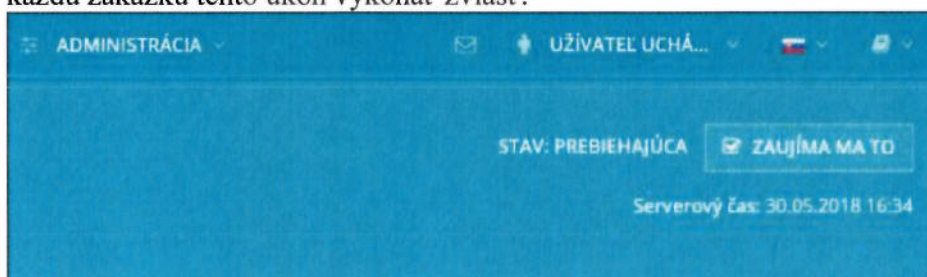
[ZAREGISTROVAŤ SA](#)

B. VÝBER ZÁKAZKY

Po úspešnej registrácii je potrebné prihlásiť sa do systému JOSEPHINE.

1. Po prihlásení do systému **JOSEPHINE** si vyberte zo zoznamu verejných obstarávaní v záložke **VEREJNÉ OBSTARÁVANIA** zákazku/zákazky, v ktorej/ktorých ste podali ponuku. Vyhľadať zákazku je možné napríklad podľa názvu, v poli pod **Vyhľadávanie**, alebo kliknúť na link, ktorý Vám poskytne verejný obstarávateľ priamo na požadovanú zákazku, alebo na link, ktorý je uvedený vo Vestníku verejného obstarávania pri uvedenej zákazke.

2. Na Komunikáciu s verejným obstarávateľom je vo vybratej zákazke potrebné stlačiť tlačidlo **ZAÚJÍMA MA TO**. Ak ste podali ponuku vo viacerých verejných obstarávaníach, je potrebné pre každú zákazku tento úkon vykonať zvlášť.



Následne už všetky informácie, ktoré sa budú týkať tejto zákazky a komunikácia s verejným obstarávateľom bude doručená v systéme JOSEPHINE a informácia o ich doručení Vám bude zároveň odoslaná formou notifikácie na Vašu e-mailovú adresu.

Za okamih doručenia správy sa v systéme JOSEPHINE považuje okamih jej odoslania v systéme JOSEPHINE a to v súlade s funkcionalitou systému. Od tohto momentu sa odvíjajú všetky príslušné lehoty, preto je potrebné časť Komunikácia priebežne sledovať.

V prípade otázok nás kontaktujte telefonicky, alebo e-mailom.

SK: +421 220 255 999

E-mail: houston@proebiz.com

CZ: +420 597 587 111

Web: www.proebiz.com

PL: +48 222 139 900

EN (GSM): +420 724 081 932

Tím podpory HOUSTON PROEBIZ

1.10. 2018